

ANATSAI  
ANBORI **BORUSAN İSTANBUL**  
ANATSAI **FILARMONİ ORKESTRASI**  
ANBORI

5 Nisan 2018 Perşembe 20.00  
İstanbul Lütfi Kırdar ICEC

2017 2018

**RING**  
**WITHOUT WORDS**





# RING WITHOUT WORDS

**5 Nisan 2018** Perşembe 20.00  
**İstanbul Lütfi Kırdar ICEC**

# RING WITHOUT WORDS

**BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI**

**SASCHA GOETZEL** şef

**ELISABETH KULMAN** mezzosoprano

## PROGRAM

LUDWIG VAN BEETHOVEN [1770–1827]

*Leonore Üvertürü, Do Majör, No. 3, Op. 72b*

RICHARD WAGNER [1813–1883]

Wesendonck Şarkıları

*I. Der Engel*

*II. Stehe still!*

*III. Im Triebhaus*

*IV. Schmerzen*

*V. Träume*

## A R A

RICHARD WAGNER [1813–1883]

Ring Without Words (Düzenleme: Lorin Maazel)

Ara dahil yaklaşık 130' sürer.

# RING WITHOUT WORDS

---

**BORUSAN ISTANBUL PHILHARMONIC ORCHESTRA**

**SASCHA GOETZEL** conductor

**ELISABETH KULMAN** mezzo-soprano

---

## PROGRAM

LUDWIG VAN BEETHOVEN [1770–1827]

*Leonore* Overture in C Major, No.3, Op.72b

RICHARD WAGNER [1813–1883]

Wesendonck Songs

*I. Der Engel*

*II. Stehe still!*

*III. Im Triebhaus*

*IV. Schmerzen*

*V. Träume*

## INTERVAL

RICHARD WAGNER [1813–1883]

Ring Without Words (Arrangement: Lorin Maazel)

Lasts app. 130' including interval.

# BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI

Türkiye'nin önde gelen senfonik topluluklarından biri olan Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın tarihi, Borusan Holding'in kültür ve sanat alanındaki girişimlerinin ilki olan Borusan Oda Orkestrası'na dayanıyor. 1999'da Gürer Aykal yönetiminde oluşturulan ve 2009'dan bu yana Avusturyalı sanat yönetmeni ve sürekli şefi Sascha Goetzel yönetiminde çalışmalarını sürdüren BİFO, on sekiz yıldır yıldız solistlerle verdiği konserlerle İstanbul'un kültür yaşamının vazgeçilmez unsurlarından biri haline geldi.

İlk sezonu olan 2000-2001'den bu yana İstanbul'da sezon boyunca konser veren BİFO, İstanbul, Ankara, Eskişehir ve Rusçuk (Bulgaristan) müzik festivallerine katıldı, Atina ve Brüksel'de özel konserler verdi. 2003'ten bu yana İstanbul Kültür Sanat Vakfı'nın sürekli orkestrası olan topluluk, İstanbul Müzik Festivali'nin açılış konserlerini gerçekleştiriyor ve festivalin yıldız solistlerine eşlik ediyor. BİFO aynı zamanda İKSV'nin düzenlediği Uluslararası Leyla Gencer Şan Yarışması'nın da orkestrası.

BİFO'nun bugüne dek eşlik ettiği solistler arasında Renée Fleming, Lang Lang, Hilary Hahn, Elina Garanča, Juan Diego Flórez, Angela Gheorghiu, Joseph Calleja, Maxim Vengerov, Roberto Alagna, Rudolf Buchbinder, Nicola Benedetti, Murray Perahia, Freddy Kempf, Bryn Terfel, Isabelle Faust, Branford Marsalis, Martin Grubinger, Steven Isserlis, Viktoria Mullova, Sarah Chang, Katia & Marielle Labèque, Daniel Müller-Schott, Nadja Michael, Isabelle van Keulen, Julian Rachlin, Thomas Hampson, Sabine Meyer,

Michel Camilo, Arcadi Volodos, Ayla Erduran, Hüseyin Sermet, İdil Biret, Fazıl Say ve Juilliard Yaylı Çalgılar Dörtlüsü sayılabilir. BİFO ayrıca Igor Oistrakh, Krzysztof Penderecki, Emil Tabakov, Pavel Kogan, James Judd, Alain Paris, Ion Marin, Justus Frantz, Joseph Wolfe, Andreas Schüller, Joseph Caballé-Domenech yönetiminde de konserler verdi.

2009'dan itibaren yeni şefi Sascha Goetzel ile repertuarı ve vizyonunda da yenilikler yaşayan BİFO, Avrupa'nın en iyi senfonik topluluklarından biri olma yönündeki çalışmalarını yoğunlaştırdı. Etkinliklerini uluslararası platforma taşıma hedefi doğrultusunda gerçekleştirdiği ve Onyx etiketiyle 2010 yılının Ocak ayında piyasaya çıkan CD'si *Respighi, Hindemith, Schmitt* yurtdışında büyük beğeniyle karşılandı. Temmuz ayında, Goetzel yönetiminde, dünyanın en saygın klasik müzik etkinliklerinden Salzburg Festivali'nin açılış etkinlikleri kapsamında bir konser veren topluluk, 2010 yılında *Andante* dergisinin "Yılın En İyi Orkestrası" ödülünü aldı. BİFO'nun Sascha Goetzel yönetimindeki ikinci CD'si *Music from the Machine Age* 2012 Mart'ında ve Rimsky-Korsakov, Balakirev, Erkin ve Ippolitov-Ivanov yapıtlarından oluşan üçüncü CD'si de 2014 Ağustos'unda yine Onyx firmasından yayımlandı. Sascha Goetzel yönetimindeki topluluğun Nemanja Radulović'e eşlik ettiği, Çaykovski'nin yapıtlarından oluşan CD kaydı, Deutsche Grammophon etiketiyle 2017 Eylül'ünde satışa sunuldu; BİFO, bu kayıтта Çaykovski'nin Re Majör Konçerto'sunu seslendirdi. Topluluk, 2014'te bir ilke imza



© ÖZGE BALKAN

atarak Londra'da gerçekleşen BBC Proms'a Türkiye'den davet edilen ilk topluluk oldu ve "Oriental Promise" adlı konseriyle müzik basınında çok olumlu eleştiriler aldı.

BİFO, uzun süre önemli bir sosyal sorumluluk projesinin de parçası oldu. "Özel Konser" adlı etkinlikte orkestrayı iş veya sanat dünyasından tanınmış bir isim yönetti ve konserlerden elde edilen gelir klasik müzik alanında yetenekli gençlerimizin yurtdışında yüksek öğrenim görmesi amacıyla burs olarak kullanıldı. 2015'ten bu yana burs doğrudan Borusan Kocabıyık Vakfı tarafından veriliyor.

2016 Şubat'ında Viyana'dan Almanya'ya uzanan ve Avrupa basınından olumlu eleştiriler alan bir turne gerçekleştiren topluluk, 2017 Şubat'ında Hong Kong Sanat Festivali kapsamında iki konser verdi. BİFO, 2017-2018 sezonunda Daniel Hope ve Vadim Repin ile başarılı bir Avrupa turnesi gerçekleştirdi.

# SASCHA GOETZEL

Sanat Yönetmeni ve Sürekli Şef

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın (BİFO) 2008'den bu yana sanat yönetmeni ve sürekli şefi olan Viyanalı Sascha Goetzel, 2010'da Salzburg Festivali açılış etkinliklerini gerçekleştiren ve BBC Proms'da ilk konserini 2014 Temmuz'unda veren topluluğu ile yüksek bir standarda ve uluslararası platformda tanınırlığa sahip oldu. Aynı zamanda Kanagawa Filarmoni Orkestrası'nın da sürekli konuk şefliğini yapan Goetzel, altı yıl müzik yönetmenliğini yaptığı Finlandiya'nın Kuopio Senfoni Orkestrası'yla konuk şef olarak çalışmalarını sürdürüyor. Sanatçı aynı zamanda İstanbul'daki Barış için Müzik Vakfı'nın sanat yönetmeni; gençlerle müzik eğitimi ve yorumu alanında yakın bir çalışma sürdürüyor.

Goetzel, Mozart-Da Ponte operasının hayli ses getiren üç yeni prodüksiyonu ve Tiroler Landestheater'deki başarılı *La bohème* temsili sonrası Valery Gergiev'in daveti üzerine dünyaca ünlü Mariinsky Tiyatrosu'nda Mozart'ın *Don Giovanni*'sini yönetti. Bunun ardından Viyana Devlet Operası'nda Çaykovski'nin *Fındıkkıran*'ını, Viyana Volksoper'de Mozart'ın *Figaro'nun Düğünü* ve *Saraydan Kız Kaçırma*'sı ile *Lehár'ın Tebessümler Diyarı*'nın yeni prodüksiyonlarını yönetti. Volksoper'le çıktığı Japonya turnesinde Nicolai'nin *Windsor'un Şen Kadınları*'nda da şeflik yaptı. Opéra Comédie'nin yeniden açılışı dolayısıyla Montpellier Operası'nda kostümlerini Jean-Paul Gautier'nin tasarladığı *Figaro'nun Düğünü* ile büyük başarı kazandı; İstanbul'da Richard Strauss'un *Salome*'si ile Verdi'nin *Aida*'sının konser versiyonlarını da yönetti. 2014 sonbaharında Viyana Devlet

Operası'ndaki hayli başarılı *Figaro'nun Düğünü* temsili sonrası operadan 2018'e kadar *Sihirli Flüt*, *Don Giovanni*, *Rigoletto* ve *Güllü Şövalye*'yi yönetmek üzere davet aldı. Geçtiğimiz sezon, Cimarosa'nın *Gizli Evlenme* adlı yapıtının yeni yapımını Lorraine Ulusal Orkestrası ile Nancy'de yöneten Goetzel'in çalıştığı dünyaca ünlü şancılar arasında Placido Domingo, José Carreras, Anna Netrebko, Renée Fleming, Joyce Di Donato, Joseph Calleja, Piotr Beczala, Juan Diego Flores, Thomas Hampson ve Michael Schade sayılabilir.

Sascha Goetzel'in Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası ile kaydettiği ve orkestranın ilk uluslararası CD'si olan *Respighi, Hindemith, Schmitt* Ocak 2010'da Onyx firmasından yayımlandı ve müzik çevrelerinden oldukça olumlu eleştiriler aldı. BİFO ile ikinci CD'leri *Music from the Machine Age* de 2012 yılı Mart'ında yayımlandı ve klasik müzik eleştirmenlerinin büyük beğenisini kazandı. Çalışmaları tamamlanan üçüncü CD'leri BİFO'nun Temmuz ayında BBC Proms'da verdiği konserle birlikte piyasaya çıktı ve hem performans hem de müzikalite açısından *BBC Music Magazine*'den beş yıldız aldı. Sanatçının Orchestre de Chambre Paris eşliğinde Deborah ve Sarah Nemtanu ile kaydettiği Bach ve Şnitke kaydı da 2014'te yayımlandı. Ayrıca, Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın eşliğinde akordiyon sanatçısı Ksenija Sidorova ve kemancı Nemanja Radulović ile Deutsche Grammophon etiketini taşıyan kayıtları, sırasıyla 2015 ve 2017'de müzikseverlere ulaştı.

Geçtiğimiz dönemde Orchestre National de France (Paris'te), Orchestre de Bordeaux, Lyon





© ÖZGE BALKAN

Ulusal Orkestrası, İsrail Senfoni ve Japonya'daki ilk performansı olan *Figaro'nun Düğünü*'nde Tokyo Filarmoni Orkestrası'nı yöneten sanatçı, Zürih Tonhalle'de izleyicisiyle buluştu; ayrıca 2016 ve 2017'de Viyana Filarmoni ile birlikte Viyana Devlet Operası'nın açılışlarını gerçekleştirdi; bunların yanı sıra Hong Kong Sanat Festivali'nde iki konsere imza attı. Bu yılın başında Cenova Oda Orkestrası'nı yöneten sanatçı, *Güllü Şövalye*'nin Türkiye prömiyerinde izleyicilerden tam not aldı. Goetzl, bu sezon Viyana Devlet Operası'ndaki *Don Giovanni*'nin yanı sıra Frankfurt/Oder, Bratislava ve Tokyo'da konserler verecek. BİFO'nun bu sezon açılış konserinde Turnage'ın "Shadow Walker" adlı yapıtının dünya prömiyerini ünlü keman virtüözleri Daniel Hope ve Vadim Repin ile birlikte İstanbul'da gerçekleştiren Goetzl, hemen ardından toplulukla Essen, Ljubljana, Viyana ve Zürih'i kapsayan Avrupa turnesine imza attı.

# ELISABETH KULMAN

Mezzosoprano

Günümüz opera sahnelerinin aranılan sanatçılarından Elisabeth Kulman, uluslararası klasik müzik dünyasındaki lider otoritelerden biri. Sanatçı, zengin ve renkli tınılarıyla, karizmatik sahne kişiliği ve müzikal çokyönlülüğü ile izleyicileri ve eleştirmenleri etkiliyor.

Viyana Müzik Üniversitesi'nde Helena Lazarska ile şan çalışan sanatçı, sahneye 2001'de Viyana Volksoper'de Pamina rolü ile adım attıktan sonra, soprano olarak olağanüstü bir başarı kazandı. 2005'ten bu yana mezzo ve alto repertuarının başyapıtlarını seslendiren sanatçı, Viyana Devlet Operası'nın bir üyesi olarak izleyicinin kalbinde taht kurdu ve oldukça kapsamlı repertuarının temelini de böylelikle oluşturdu. Önemli rolleri arasında, Fricka, Erda ve Waltraute (*Nibelung'un Yüzüğü*), Carmen, Mrs. Quickly (*Falstaff*), Brangäne (*Tristan ve Isolde*), Begbick (*Mahagonny*), Orlofsky (*Yarasa*), Orfeo (*Gluck*) ve Marina (*Boris Godunov*) bulunuyor.

Elisabeth Kulman 2010 yılından bu yana bağımsız sanatçı olarak çalışmalarına devam ediyor. Müzik merkezlerinin en çok aranan sanatçısı olarak, Viyana, Paris, Londra, Münih, Berlin, Tokyo, Salzburg gibi şehirlerde konserler veren Kulman, dünyaca ünlü orkestralarla çalışmalara imza atıyor, Zubin Mehta, Kirill Petrenko, Christian Thielemann, Marek Janowski ve Franz Welser-Möst gibi saygın şeflerle çalışıyor; özellikle Nikolaus Harnoncourt ile yakın işbirliği içerisinde projeler üretiyor.

2015'ten bu yana Elisabeth Kulman, uzun süredir kendisine eşlik eden Eduard Kutrowatz ile birlikte resitallere ve konser çalışmalarına

odaklanıyor. Uluslararası bir caz dörtlüsüyle gerçekleştirdiği "Mussorgsky Dis-Covered" gibi geleneğin dışında kalan projelere kendisini adayın sanatçı, Amarcord Wien ile "Mahler Lieder" ve "Wer wagt mich zu höhnen?"; senfoni orkestrası ve caz solistleriyle "Hungaro Tune" gibi projelere de imzasını attı. Elisabeth Kulman'ın *Carmen*'den Beatles'a kadar uzanan son solo çalışması "La femme c'est moi" başlığını taşıyor.



© JULIA WESELY

LUDWIG VAN BEETHOVEN [1770–1827]

*Leonore* Uvertürü, Do Majör, No. 3, Op. 72b

Leonore, Beethoven'ın tek operası *Fidelio*'nun başkarakterinin asıl adıdır. Bestecinin tek operası olan ve iki perdeden oluşan bu yapıtın librettosu Almanca olarak Joseph Sonnleithner ve Georg Friedrich Treitschke tarafından, Jean Nicholas Bouilly'nin *Léonore ou L'amour Conjugal* adlı 1798 tarihli yapıtımdan yola çıkılarak yazılmıştır. Operanın ilk temsili Viyana'da 20 Kasım 1805 tarihinde yapılmıştır. Beethoven'ın üç tane olan *Leonore* Uvertürleri ise aynı konuyu işleyen orkestral yapıtlardır. 3 numaralı uvertür de diğer ikisi gibi operadan bağımsız olarak seslendirilmektedir; operanın uvertürü -yani *Fidelio* Uvertürü- ayrıdır. 3. *Leonore* Uvertürü, ilk kez 29 Mart 1806 tarihinde Viyana'da, Theater an der Wien'de seslendirilmiştir. Müzik, başkarakter Leonore'nin, *Fidelio* adı ile, bir zindan muhafızı kılığına girerek eşi Florestan'ı siyasi suçluların tutulduğu bir hapishaneden kurtarışının öyküsünü anlatır. **14' sürer.**

.....  
RICHARD WAGNER [1813–1883]

Wesendonck Şarkıları

I. *Der Engel*

II. *Stehe still!*

III. *Im Treibhaus*

IV. *Schmerzen*

V. *Träume*

1857 yılında Wagner, şair Mathilde Wesendonck ile romantik bir ilişki yaşamıştır. Mathilde, müziksever bir ipek tüccarı olan Otto Wesendonck'un eşiştir. Wagner, bir yandan *Tristan ve Isolde*'yi yazmaktayken, Mathilde Wesendonck'un yoğun hisli, hatta esrik ve hüzünlü beş şiiri üzerine besteler yapmaya başlamıştır. Hatta üçüncü *lied* *Im Treibhaus* ve beşinci *lied* *Träume*'nin alt başlıkları *Tristan ve Isolde İçin Çalışmalar* olarak yazılmıştır. *Im Treibhaus*'taki piyano partisi, *Tristan*'ın III. perdesinin prelüdünde ve *Weiten Reich der Weltennacht*'ın başında duyulur. *Träume*'nin baş ve son kısımları, *O sink hernieder, Nacht der Liebe*'yi doğrudan etkilemiştir. 19. yüzyıl repertuarı içinde bir *lied* dizisi ile operanın birbirinden bağımsız iki yapıtı olup, birbiri ile müzikal olarak bu kadar bağlantı içinde olması, yalnızca Wesendonck Şarkıları ile *Tristan ve Isolde* arasındaki bağlantıda görülür.

Wagner, her iki yapıtının da başarı kazanmasından memnuniyet duymakla birlikte şaşkınlığını 1861 yılında, ilişkisinin bittiği ancak arkadaş olarak yazışmaya devam ettiği Mathilde'ye bir mektupta dile getirir. *Träume*'nin bir kopyası ile operadan "Gece Sahnesi"ni de mektuba ekler ve

şöyle yazar: “Bir Tanrı benim şahidim, şarkı beni bu asil sahneden daha çok mutlu etti! Cennet gibi, yaptığım her şeyden daha güzel! Duyduğum anda içimin en derin noktasına ulaşıyor!” Burada Wagner’in, bu şiirlerin yazarı ve o dönemdeki ilham perisine abartılı bir iltifatta bulunmak için bu sözleri kaleme aldığı düşünülebilir, ancak bir gerçek vardır ki, Wesendonck Şarkıları çok etkileyicidir.

Aslen Mathilde Wesendonck’un bu şiirleri yazarken ilham kaynağı da Wagner’den başkası değildir. Şiirlerde geçen “gururlu bir savaş kahramanı”, “ölümsüz yaratı, nesillerin gücü” ya da “ilk düşünce”, “kendi olmak” gibi kavramların hem Wagner’den hem de Maeterlinck’in tipik *fin-de-siècle* yani “yüzyıl sonu” düşünce biçiminden kaynaklandığı düşünülür. Şarkılar kısmen, yakın ilişkide tonalitelere yazılmıştır; ilk şarkı sol majör, son şarkı ise la bemol majördedir. İkinci ve dördüncü şarkılar ise do minör ve do majör tonunda, tam ortada yer alan Im Treibhaus, re minördedir ve gerek bu bakımdan gerekse iç dinamikleri bakımından dizinin çekirdeği gibidir. Wesendonck Şarkıları, Wagner’in *lied* sanatında da usta bir sunum gücü olduğunun göstergesidir. Burada yalnızca müzik değil, dram da vardır. [23’ sürer.](#)

### Der Engel

In der Kindheit frühen Tagen  
Hört ich oft von Engeln sagen,  
Die des Himmels hehre Wonne  
Tauschen mit der Erden Sonne,

Dass, wo bang ein Herz in Sorgen  
Schmachtet von der Welt verborgen,  
Dass, wo still es will verbluten,  
Und vergehn in Tränenfluten,

Das, wo brünstig sein Gebet  
Einzig um Erlösung fleht,  
Da der Engel niederschwebt,  
Und es sanft gen Himmel hebt.

Ja, es steig auch mir ein Engel nieder,  
Und auf leuchtendem Gefieder  
Führt er, ferne jedem Schmerz,  
Meinen Geist nun himmelwärts!

### Steh Still!

Sausendes, brausendes Rad der Zeit,  
Messer du der Ewigkeit;

Leuchtende Sphären im weiten All,  
Die ihr umringt den Weltenball;  
Urewige Schöpfung, halte doch ein,  
Genug des Werdens, lass mich sein!  
Halte an dich, zeugende Kraft,  
Urgedanke, der ewig schafft!  
Hemmet den Atem, stiller den Drang,  
Schweigend nur eine Sekunde lang!  
Schwellende Pulse, fesselt den Schlag;

### Melek

Çocukluk günlerimde  
Derlerdi ki melekler  
Göklerin rahatını bırakıp da  
Güneşli yeryüzünü yeğlemiş.

Nerede bir kalp sızısı olsa,  
Sızısını saklasa dünyadan,  
Sükût içinde kanasa,  
Gözyaşları sel olsa,

Yakarışıyla, duasıyla  
Medet dilense,  
Bir melek inermiş yeryüzüne  
Onu nazıkçe göğe yükseltmeye.

Bana da geldi o melek  
Parlak kanatlarıyla  
Ruhumu tüm acılardan uzak  
Göğe yükseltmekte!

### Artık Dur!

Zaman hızla gürleyen çarkı,  
Sonsuzluğu sen ölçersin,

Dünyayı çevreleyen,  
Evrendeki ışıltılı küreler  
Ebedi yaratılış artık dur,  
Yeter bu oluşum, azat et beni!  
Doğurgan güç, tut kendini,  
Yaratıcı düşünce!  
Tutun nefesleri, dizginleyin dürtüleri  
Bir anlığına susun!  
Atan nabızlar, durdurun vuruşlarınızı

---

Ende, des Wollens ew'ger Tag'  
Dass in selig süssem Vergessen  
Ich mög alle Wonne ermessen!

Wenn Auge in Auge wonnig trinken,  
Seele ganz in Seele versinken;  
Wesen in Wesen sich wiederfindet,  
Und alles Hoffens Ende sich kündet,  
Die Lippe verstummt in stauendem Schweigen,  
Keinen Wunsch mehr will das Innre zeugen;  
Erkennt des Mensch des Ew'gen Spur,  
Und löst dein Rätsel, heil'ge Natur!

### Im Treibhaus

Hochgewölbte Blätterkronen,  
Baldachine von Smaragd,  
Kinder ihr aus fernen Zonen,  
Saget mir, warum ihr klagt?

Schweigend neiget ihr die Zweige,  
Malet Zeichen in die Luft,  
Und der Leiden stummer Zeuge  
Steiget aufwärts, süsser Duft.

Weit in sehndem Verlangen  
Breitet ihr die Arme aus,  
Und umschlinget wahnbefangen  
Öder leere nicht'gen Graus.

Wohl, ich weiss es, arme Pflanze;  
Ein Geschicke teilen wir,  
Ob umstrahlt von Licht und Glanze,  
Unsre Heimat ist nicht hier!

Und wie froh die Sonne scheidet  
Von des Tages leerem Schein,  
Hüllet der, der wahrhaft leidet,  
Sich in Schweigens Dunkel ein.

Stille wird's, ein säuselnd Weben  
Füller bang den dunklen Raum:  
Schwere Tropfen seh' ich schweben  
An der Blätter grünem Saum.

### Schmerzen

Sonne, weinest jeden Abend  
Dir die schönen Augen rot,  
Wenn im Meeresspiegel badend  
Dich erreicht der frühe Tod;

Doch erstehst in alter Pracht,  
Glorie der düstren Welt,

Bitsin arzunun sonsuz günü!  
Huzurlu bir unutkanlığın içinde  
Tüm arzularımı tamamlamak isterim!

Gözlerim gözlerinde, hazla bakarken,  
Ruh ruhla kaynaşırken,  
Varlık, varlıkta kendini bulurken,  
Ve umutlar sona ulaşırken,  
Dudaklar hayretle suskunlaşır;  
Tek arzusu kalmaz ruhun,  
İnsan sonsuzluğun izini bulur bulmaz,  
Kutsal doğa, senin bilmeceni çözer!

### Serada

Görkemli yaprak taçlar,  
Zümrütten kubbe,  
Uzakların çocukları,  
Söyleyin, neden sızlanıyorsunuz?

Eğersiniz sessizce dallarınızı,  
Şekiller çizersiniz havaya,  
Acıların suskun tanıkları,  
Yükselin tatlı kokular

Arzulu ve hasretle  
uzatın kollarınızı,  
Ve sarın çılgınca  
Ürkütücü boşluğu

Bilirim derdini, zavallı bitki,  
Benzeşir kaderimiz,  
Işık ve pırlıta sarsa da bizi,  
Burası değil vatanımız!

Güneş bile mutlu,  
Boş aydınlığını terk edince günün  
Sessizliğin karanlık örtüsüne  
Acı çeken bürünür.

Sessizlik olunca, bir ibrişim  
Doldurur karanlık mekânı,  
Ağır damlaları görürüm asılı  
Yaprakların yeşil eteğinde.

### Acılar

Güneş, her akşam kızarır  
güzel gözlerin ağlamaktan;  
Denizde yıkanırken  
Ansızın gelen ölüm seni yakalar;

Her şeye rağmen görkeminle yükselirsin,  
Ve sabah açtığında gözlerini

Du am Morgen neu erwacht,  
Wie ein stolzer Siegesheld!

Ach, wie sollte ich da klagen,  
Wie, mein Herz, so schwer dich sehn,  
Muss die Sonne selbst verzagen,  
Muss die Sonne untergehn?

Und gebieret Tod nur Leben,  
Geben Schmerzen Wonne nur,  
O wie dank ich, dass gegeben  
Solche Schmerzen mir Natur!

## Träume

Sag, welch wunderbare Träume  
Halten meinen Sinn umfassen,  
Dass sie nicht wie leere Schäume  
Sind in ödes Nichts vergangen?

Träume, die in jeder Stunde,  
Jedem Tage schöner blühen,  
Und mit ihrer Himmelskunde  
Selig durchs Gemüte ziehn!  
Träume, die wie hehre Strahlen  
In die Seele sich versenken,  
Dort ein ewig Bild zu malen:  
Allvergessen, Eingedenken!

Träume, wie wenn Frühlingssonne  
Aus dem Schnee die Blüten küsst,  
Dass zu nie geahnter Wonne  
Sie der neue Tag begrüsst.

Dass sie wachsen, dass sie blühen,  
Träumend, spenden ihren Duft,  
Sanft an deiner Brust verglühen,  
Und dann sinken in die Gruft.

Selamlarsın karanlık dünyayı  
Vakur bir kahraman gibi!

Öyleyse sızlanmam neden,  
Nasıl katılaştır yüreğim  
Güneş bile yüreğini yitirip  
Batmak zorunda değil mi?

Ve ölüm doğuruyorsa yaşamı  
Yalnız acılar çağırıyor sa mutluluğu,  
Şükranlarım sana doğa  
Verdiğin için bu acıları bana.

## Düşler

Söyle bana, hangi olağanüstü düşler  
Sarmalar ruhumu  
Köpükler gibi  
Kaybolmadan sonsuzlukta?

Düşler ki her saat,  
Her an çiçek açar, güzelleşir,  
Ve gökten gelen haberlerle  
Gönlümden geçip giderler!  
Düşler; parlak haleleriyle  
Ruhlara gömülürken  
Orada sonsuz bir resim çizer;  
Hepsini unut, sadece onu anımsa!

Düşler; bahar güneşi  
Kardelenleri öpermişçesine  
Sonsuz bir hazla,  
Yeni günü selamlar,

Serpilir, çiçeklenirler,  
Hülyalı kokularını saçarlar çevreye,  
Göğsünde usulca solarlar  
Ve çökerler sonra kabre.

.....  
RICHARD WAGNER [1813–1883]

Ring Without Words (Düzenleme: Lorin Maazel)

Wagner, *Nibelung'un Yüzüğü* operaları *Das Rheingold* (Ren Altını, 1854), *Die Walküre* (*Valküreler*, 1856), *Siegfried* (1871) ve *Götterdämmerung*'u (*Tanrıların Çöküşü*, 1848–1874) yazarken, kendi sınır tanımayan hayal gücünün yanı sıra İskandinav mitolojisinden, Edda ve Völsung destanlarından ve Germen mitolojisinin eski dilde yazılmış en önemli yapıtlarından biri olan *Nibelung* destanından faydalanmıştır. *Nibelung'un Yüzüğü* opera dizisi, 28 yılda tamamlanmış bir başyapıtlar bütünüdür ve ilk kez eksiksiz olarak Bayreuth'taki Festspielhaus'da (Festival Tiyatrosu) sahnelenmiştir. Bu yapıtlar, halen burada düzenlenmekte olan Wagner

---

Festivali'nin merkezindedir ve her yıl yoğun bir ilgi ile dünyanın dört bir yanından gelen müzikseverler tarafından izlenmektedir.

İleri görüşlülüğü ile, tüm sanatların birleşimini olağanüstü bir şekilde tasarlamış olan Wagner, *Nibelung'un Yüzüğü*, ya da daha yaygın tanınan adı ile *Yüzük* operalarının tamamen ve peş peşe sahnelenmesinin her zaman ve her yerde mümkün olamayacağını bilmektedir. Büyük olasılıkla bu sebepten, yaşadığı dönemden itibaren *Yüzük* serisinin içindeki orkestral kesitlerin birer konser parçası olarak seslendirilmesini, ya da can alıcı kesitlerin şan partilerini orkestra çalgılarına yükleyerek yapılan düzenlemelerin seslendirilmesine onay vermiş, teşvik etmiştir ve bizzat uygulamıştır. Bestecinin isteği olarak nitelendirilebilecek bu uygulamayı hayata geçiren, efsane 20. yüzyıl orkestra şeflerinin arasında Arturo Toscanini ve Leopold Stokowski'yi saymamız mümkündür.

1987 yılından itibaren ise bu uygulamanın en tanınan düzenlemesi, bir diğer ünlü orkestra şefi Lorin Maazel tarafından yapılmıştır. Berlin Filarmoni Orkestrası ile bir kayıt projesi olarak tasarlanan bu düzenleme, kaydın ardından Lorin Maazel'in yönetiminde Pittsburgh Senfoni ve New York Filarmoni Orkestraları ile de seslendirmiştir. 20 bölümden oluşan *Ring Without Words*, *Das Rheingold*'dan 4, *Die Walküre*'den 5, *Siegfried*'den 5 ve *Götterdämmerung*'dan 6 bölümü bir araya getirerek, Wagner'in toplam 17 saat gibi bir süreyi kapsayan bu opera dizisini yaklaşık 70 dakikada, en can alıcı bölümleriyle bir orkestral yapıt olarak sunar. Bu düzenleme üzerine yazılanlarda dikkati çeken ortak görüş, virtüöz orkestralar için de mükemmel bir zemin hazırlamış olmasıdır. *Ring Without Words*, *Yüzük* operalarının son derece ciddi hatta eşsiz olan karakter ve dramatik özelliklerini orkestra çalgılarına yükleyerek, onların ustalıklarını sergilemelerini sağlamıştır. **70' sürer.**

Program Notları **Sungu Okan**



# BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI

## 1. KEMANLAR

Pelin Halkacı Akın  
*Başkemanlı*  
Nilay Sancar  
Peter Goetzl  
Betül Kır  
Ersun Kocaoğlu  
Özgecan Günöz Kızılay  
Çağlar Haznedaroğlu  
Gökçe Ergin Dündar  
Aida Pulake  
Ezgi Gönlüm Yalçın  
Begüm Çalimli  
Aslı Özbayrak  
Aycan Küçüközkan  
Leyla Berk

## 2. KEMANLAR

Rüstem Mustafa  
*Grup Şefi*  
Nilgün Yüksel  
*Grup Şefi Yard.*  
Kerem Berkalp  
Özüm Günöz  
Yaren Budak  
Erkan Çavdaroğlu  
İffet Tunalı  
Semih Kartal  
Tülay Karşın  
Melisa Uzunarslan  
İmge Tilif  
Başak Erdem Atasoy

VİYOLA  
Beste Tıknaz Modiri  
*Grup Şefi*  
Öykü Koçoğlu Erdem  
*Grup Şefi Yard.*  
Verda Gül  
Filip Kowalski  
Evrım Baştaş  
Dinç Nayan  
Aslı Beste Benian  
Barış Kerem Bahar  
Ayşegül Baytöre  
Mert Bilginer

## VİYOLONSEL

Çağ Erçağ  
*Grup Şefi*  
Poyraz Baltacıgil  
*Grup Şefi Yard.*  
İdil Onaran  
Çağlayan Çetin  
Gökhan Bağcı  
Selin Nardemir  
Gözde Yaşar  
Mert Özkan

## KONTRBAS

Onur Özkaya  
*Grup Şefi*  
Tayfun Tümer  
*Grup Şefi Yard.*  
Deniz Yurdakul  
Mehmet Sönmez  
Aslı Yetişener  
Nevra Küçüköğlü

## FLÜT

Bülent Evcil  
*Solo Flüt*  
Recep Fıçıyapan  
Zeynep Keleşoğlu  
*Piccolo*  
Beste Keleş  
*Piccolo*

## OBUA

Sezai Kocabıyık  
*Grup Şefi*  
Ayşin Kiremitçi  
Barkın Balık  
*Korangle*  
Serkan Altınok

## KLARNET

Ferhat Göksel  
*Solo Klarinet*  
Filiz Yılmaz Sever  
Sercan Büyükedes  
*Bas Klarinet*  
Barış Yalçinkaya  
*Mi Bemol Klarinet*

## FAGOT

Cavit Karakoç  
*Solo Fagot*  
Sertaç Çevikkol  
Aziz Baziki  
*Kontrfagot*

## KORNO

Cem Akçora  
*Grup Şefi*  
Sertan Sancar  
Barış Bayer  
Cenk Şahin  
Barkın Sönmezler  
*Wagner Tuba*  
Müfit Şahbudak  
*Wagner Tuba*  
Murat Araman  
*Wagner Tuba*  
Mustafa Kaplan  
*Wagner Tuba*

## TROMPET

Gabriel Posdarescu  
*Solo Trompet*  
Gabriel Gyarmati  
Erkut Gökğöz  
Timuçin Abacı

## TROMBON

Tolga Akkaya  
*Solo Trombon*  
Aslı Erşen  
*Grup Şefi*  
Hüseyin Çakır  
Eray Zikguş

## TUBA

Bahtiyar Önder  
*Solo Tuba*

## ARP

İpek Mine Sonakın  
*Solo Arp*  
Aslıhan Güngör

## TİMPANİ

Torino Tudorache  
*Solo Timpani*

## VURMALI

SAZLAR  
Müşfik Galip Uzun  
Amy Salsgiver  
Kerem Öktem  
Ceren Aydın

19.04.2018 PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## BİFO & ZEE ZEE

**DOMINGO HINDOYAN** şef

**ZEE ZEE** piyano

RAHMANİNOV 2. Piyano Konçertosu, Do minör, Op. 18

PROKOFYEV 5. Senfoni, Si bemol Majör, Op. 100



17.05.2018 PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## LEYLA GENCER ANISINA: DONIZETTI VE PUCCINI

**SASCHA GOETZEL** şef

**YEKTA KARA** yönetmen

PUCCINI *Gianni Schicchi*

Tek perdelik opera

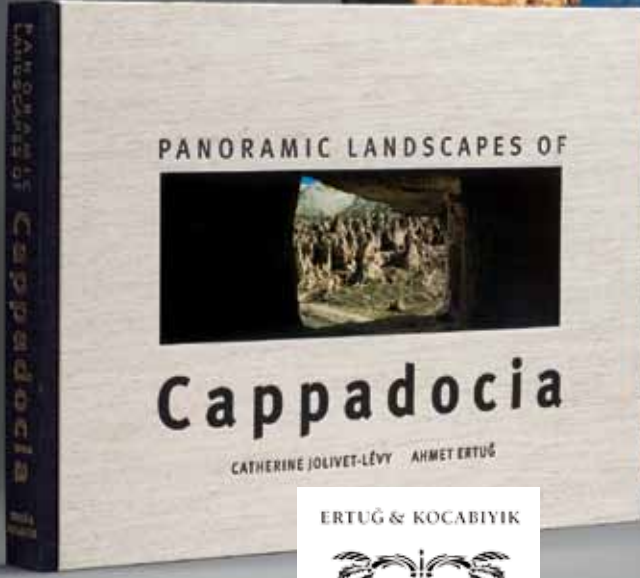
**AKADEMİ BİFO** üyeleri tarafından seslendirilecektir.

DONIZETTI *Anna Bolena, Maria Stuarda* ve

*Roberto Devereux* operalarından bölümler



Maria Stuarda **SİMGE BÜYÜKEDES** soprano (*Maria Stuarda*)  
Elisabetta **ASUDE KARAYAVUZ** mezzosoprano (*Maria Stuarda*)  
Elisabetta **ÇİĞDEM SOYARSLAN** soprano (*Roberto Devereux*)  
Anna Bolena **BURCU UYAR** soprano (*Anna Bolena*)



## PANORAMIC LANDSCAPES OF CAPPADOCIA

Ertuğ & Kocabiyik tarafından yayımlanan Kapadokya ile ilgili bu kitap, okuyucuyu bölgenin olağanüstü topografyasında Ahmet Ertuğ'un panoramik fotoğrafları ile bugüne kadar hiç yapılmamış bir gezintiye çıkarıyor.

Geçmiş dönemlerde adını geniş bir bölgeye vermiş olan Kapadokya, günümüzde ise volkanik oluşumla meydana gelmiş bu çok özel yörenin adı. İnsan eli ile oyulmuş olan kayalar ve bu olağanüstü doğal oluşum, sınırları sonsuzluğu zorlayan anıtsal bir topografya oluşturuyor. Sayısız medeniyet bu bölgede izlerini bırakmış; her biri kayaları oyarak evler, mezarlar ve mabetler yaratmış; bu doğa harikasını bozmadan onunla uyum içinde dünyada benzeri olmayan bir peyzaj oluşturarak, bizlere bu yöreyi bir kültür mirası olarak bırakmış...

Kapadokya, ilk defa bu kapsamda bir kitap ve panoramik fotoğraflarla tanıtılıyor. Kitabın metinlerini yazan Catherine Jolivet-Lévy yörenin arkeolojisi ve ortaçağ sanatı ile ilgili en saygın araştırmacılardan biri.

### Metinler

Catherine Jolivet-Lévy

### Fotoğraflar

Ahmet Ertuğ

2003

İngilizce

48 x 36,5 cm

292 sayfa

(30'u panoramik 62

renkli levha, 18 çizim)

**BORUSAN QUARTET**

**ESEN KIVRAK** 1. keman

**OLGU KIZILAY** 2. keman

**EFDAL ALTUN** viyola

**ÇAĞ ERÇAĞ** viyolonsel

**30.04.2018** PZT 20.00 • KADIKÖY BELEDİYESİ SÜREYYA OPERASI  
.....

**BORUSAN QUARTET**

**TATJANA MASURENKO** viyola

SCHUBERT Quartettsatz, Do minör, D 703

WEBERN Langsamer Satz

SAY Boşanma, Op. 29

BRAHMS 2. Yaylı Çalgılar Beşlisi, Sol Majör, Op. 111



06.04.2018 CU 20.30

NOVA MUZAK #26

EMBRYO & RADIAN

20.30 Kapı Açılışı

21.00 Radian

22.15 Embryo

**BİLETLER**

Tam: 35 TL (Ayakta)

Öğrenci: 25 TL



07.04.2018 CT 20.30

JOHANNA BORCHERT, LOVE OR EMPTINESS

20.30 Kapı Açılışı

21.00 Konser

**BİLETLER**

Tam: 45 TL (Masa), 35 TL (Ayakta)

Öğrenci: 25 TL



12.04.2018 PE 20.30

**XJAZZ:**

TARABYA ENSEMBLE & DU-YEK

20.30 Kapı Açılışı

21.00 Konser

**BİLETLER**

Tam: 35 TL (Numarasız)

Öğrenci: 25 TL



05.05.2018 CT 15.00

**BORUSAN ÇOCUK KOROSU**

15.00 Kapı Açılışı

15.30 Konser

**BİLETLER**

Tam: 35 TL (Numarasız)

Öğrenci: 25 TL



25.05.2018 CU 20.30

**AKADEMİ BİFO KONSERİ #2**

20.30 Kapı Açılışı

21.00 Konser

**BİLETLER**

Tam: 35 TL (Numarasız)

Öğrenci: 25 TL



## BİLETLER

### BİFO BİLET FİYATLARI

Tam Fiyat 147 / 97 / 70 / 50 / 40 / 30 TL

### BORUSAN QUARTET BİLET FİYATLARI

Tam Fiyat 45 / 34 / 17 TL

### BİFOKART SAHİPLERİ İÇİN:

Sezon süresince bilet almak isteyen BİFOKART sahiplerinin yukarıdaki tam fiyatlar üzerinden BİFOKART KLASİK için %10, BİFOKART GOLD için %20 oranında indirim hakkı bulunur.

## BİLET SATIŞ

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası ve Borusan Quartet'in 2017-2018 sezonu biletlerini tüm Biletix satış kanallarından alabilirsiniz:

[www.biletix.com](http://www.biletix.com)

BİLETİX Perakende Satış Noktaları ve  
BİLETİX Çağrı Merkezi (0216 556 98 00)

## ÖNEMLİ BİLGİLER

*Etkinliklerle ilgili olarak aşağıdaki konulara özellikle dikkat etmenizi rica ederiz:*

**GEÇ GELEN İZLEYİCİLER** Geç gelen izleyiciler, ara olan konserlerde, ilk arada içeri alınır; arasız konserlerde salona giriş mümkün olmayacaktır.

**KAYIT** Etkinlik sırasında fotoğraf makinesi, kamera, cep telefonu ve başka bir cihazla kayıt yapılması kesinlikle yasaktır.

**YAŞ SINIRI** Etkinliklere 8 yaşından küçük çocukların getirilmemesi rica olunur.

**CEP TELEFONU** Etkinlikten önce cep telefonlarınızı kapatmayı unutmayın.

**PROGRAM DEĞİŞİKLİĞİ** Borusan Sanat'ın elde olmayan nedenlerden ötürü programda değişiklik yapma hakkı saklıdır. Değişikliklerden dolayı satışı yapılmış olan biletler iade edilmez.

# TEŞEKKÜRLER

---

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın  
5 Nisan 2018 tarihli konseri  
aşağıdaki Borusan kuruluşlarının  
katkılarıyla gerçekleşmiştir.

---

 **BORÇELİK**

---

 **BORUSAN  
LOJİSTİK**

---

 **BORUSAN** 

---

## Borusan Otomotiv

---

 **BORUSAN  
MANNESMANN**

---

 **BORUSAN  
YATIRIM**

---

 **BORUSAN  
İSTİKBAL TİCARET**

---

  
Motor Parçaları

---



# TEŞEKKÜRLER

Değerli desteği için  
başta TC KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI olmak üzere  
aşağıdaki kurumlara teşekkür ederiz.



ANKARA DEVLET OPERA VE BALESİ  
ANTALYA DEVLET OPERA VE BALESİ  
ANTALYA DEVLET SENFONİ ORKESTRASI  
CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI  
İSTANBUL DEVLET OPERA VE BALESİ  
İSTANBUL DEVLET SENFONİ ORKESTRASI  
İZMİR DEVLET OPERA VE BALESİ  
İZMİR DEVLET SENFONİ ORKESTRASI

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ KENT ORKESTRASI  
BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ, AKADEMİK ORKESTRA BAŞKENT  
KARŞIYAKA BELEDİYESİ ODA ORKESTRASI

AKDENİZ ÜNİVERSİTESİ ANTALYA DEVLET KONSERVATUVARI  
ANADOLU ÜNİVERSİTESİ KONSERVATUVARI  
ANKARA ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI  
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI  
MİMAR SİNAN GÜZEL SANATLAR ÜNİVERSİTESİ KONSERVATUVARI

# TEŞEKKÜRLER

BİFOKART Gold sahibi dinleyicilerimize  
BİFO'ya ve Borusan Sanat'a verdikleri destek için teşekkür ederiz.

Nil Adula  
Şen Akçit  
Levent Akson  
Bekir Aktaş  
Faruk Alagöl  
Bahar Algon  
Ceren Algon  
Erdem Altan  
Atilla Altop  
Cengiz Altop  
Ayşe Birgül Aral  
Mina Argün  
Rıza Atilla Atlı  
Rengin Avunduk  
Ayşe Semiha Baban  
Suna Baban  
Murat Barlas  
Rezan Barutçu  
Fatma Aslı Başgöz  
Hakan Batı  
Özkan Derbend Berkarda  
Sevim Berker  
Emre Berkin  
Nuteyra Berkmen  
Suha Fazlı Beziray  
Cemaliye Bezmen  
Mehmet Refik Birsal  
Nakiye Avdan Boyacıgiller  
Lerzan Boyner  
Epseviya Brukner  
Cenk Büyükkunal  
Hilal Cankurtaran  
Müşerref Cimcoz  
Solmaz Coşkun  
Nilgün Cömert  
Nurbanu Çalışkan  
Firuz Çelikoğlu  
Hakan Damcı  
Hasan Fehmi Demir  
Ülkü Dilber Mutlu Demirel  
Nükhet Demiren  
Mehmet Selahattin Demirhan  
Sinem Demiröz  
Fuat Diriker  
Dilek Doltaş

Ali Savaş Düvenci  
Münir Ekonomi  
Berrak Eltan  
Hakan Elverdi  
Suna Eralp  
Hamit Sedat Eratatar  
Hülya Erbak  
Yelda Erbel  
Eren Erkli  
Ahmet Ermişoğlu  
Zeynep Erol  
Cengiz Evgin  
Pearly Gabay  
Orhan Göker  
Elvan Gökşahin  
Murat Tolga Görgülü  
Yılmaz Ermelik Gürfırat  
Ayla Zırh Gürsoy  
Tilda Hakmen  
Belkıs Halfon  
Tülay Hatırnaz  
Fikret İlkiz  
Esin İnan  
Tayfun İndirkaş  
Ayşenur İshakoğlu  
Gökçe Kabatepe  
Filiz Kandemir  
Gülseren Kangal  
Sühran Kangal  
Macide Kapps  
Murat Karaçorlu  
Hülya Karadoğan  
Ali Karahöyükülü  
İdil Karayegen  
Mair Kasuto  
Yusuf Kasuto  
Gülsel Kavalalı  
Meral Keskin  
Özden Kırış  
Tülin Kiper  
Özden Kolay  
Rima Kolbaşı  
Gülsün Konuray  
Ayşe Bedia Kurşuncu  
Ayşe İnci Kuru

Salih Kuzu  
Anna Laudel  
Sezen Malta  
Ülkü Necipoğlu  
Türkay Okvuran  
Necdet Gürcan Oral  
Zeynep Hüveyda Oral  
Vakur Öker  
Rengin Önen  
Emine Örs  
Kaya Örs  
Mehmet Sami Özdemir  
İffet Sehran Özer  
İnci Özkan  
Ahmet Nazım Paksoy  
Canan Reeves  
Fahri Saraçoğlu  
Neslihan Sarı  
Oğuz Selvi  
Ayşe Sezen  
Hüsnü Alev Sonat  
Yenal Suci  
Turkan Özilhan Tacir  
Demet Taner  
Zeynep Taşkent  
Gonca Tekant  
Suzan Teksel  
Mustafa Terzioğlu  
Tarık Terzioğlu  
Vecdet Tezcan  
Yavuz Tezeller  
Fatma Nil Tuna  
Ahmet Cengiz Tüzün  
Ayşe Nilser Utku  
Zehra Üsdiken  
Gülseren Yalçın  
Zeynep Yarsuvat  
Feyhan Yaşar  
Levent Yeşildağ  
Ahmet Rona Yırcalı  
Cavidan Yorgun  
Osman Yücesan

## BORUSAN KOCABIYIK VAKFI

### MÜTEVELLİ HEYETİ

Başkan

**F. Zeynep Hamedî**

Üyeler

**A. Ahmet Kocabıyık**

**Z. Nurhan Kocabıyık**

**Levent Kocabıyık**

**A. Nühket Özmen**

### YÖNETİM KURULU

Başkan

**F. Zeynep Hamedî**

Başkan Yardımcısı

**Z. Nurhan Kocabıyık**

Üyeler

**C. Bülent Demircioğlu**

**Leyla Hamedî**

**A. Ahmet Kocabıyık**

**Levent Kocabıyık**

**Aslı Özmen**

**A. Nühket Özmen**

**Agâh Uğur**

### YÖNETİM

Genel Sekreter

**Canan Ercan Çelik**

Eğitim Müdürü ve Hukuk Müşaviri

**Berrin Yurdakul**

Mali ve İdari İşler Yöneticisi

**Derya Sarıçayır**

İdari İşler Yetkilisi

**Nilay Güleç**

Kurumsal İletişim

**Şule Yücebiyık**

*Borusan Holding Kurumsal İletişim Direktörü*

## BORUSAN SANAT

### YÖNETİM

Genel Müdür

**Ahmet Erenli**

Mali ve İdari İşler Müdürü

**Meltem Doğan**

Mali İşler Uzmanı

**Zeynep Çubukçu**

Mali İşler Uzman Yardımcısı

**Serpil Dağ**

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası,

Borusan Quartet ve

Borusan Müzik Evi Müdürü

**Aydın Dorsay**

Kurumsal İletişim Müdürü

**Sinem Duman Balkan**

Konuk Ağırılama Yöneticisi

**Linda Banjska**

Orkestra Müdür Yardımcısı

**Kerem Gökbuğet**

Prodüksiyon Sorumlusu

**Kerem Tüzün**

Sahne Amiri

**Saadettin Günay**

Kurumsal Fotoğraflar

**Özge Balkan**

Ses Kayıt ve Arşiv

**Can Aykal**

Mekân Sorumlusu

**Esin İstanbullu**

Ertuğ & Kocabıyık Yayınları Koordinatörü

**Stella Hazbay İlyazer**

Kurum Kimliği ve Yayınlar Yöneticisi

**Dr. Evren Barın Egrik**

Akademi BİFO Yöneticisi

**Ayşen Zülfikar**

Gişe, Protokol ve BİFOKART Programı Yöneticisi

**Çiğdem Açıkan**

Bilet Satış Operasyonları Yöneticisi

**Ersun Küçükkoçkaya**

İdari İşler

**Halil Aşık, Atilla Akgül, Yusuf Koç, Hasan Çelen**

Danışman  
**Sacide Erkman**

Protokol Danışmanı  
**Zeliha Kaya**

Sosyal Medya Sorumlusu, Stil Danışmanı  
Konsept Tasarımcısı  
**Z. Berhan Yılmaz**

Reklam Ajansı  
**Piramit Tasarım ve Reklamcılık AŞ**  
**İnci Karatağ (Müşteri İlişkileri)**


Medya İlişkileri  
**Tribeca İletişim Danışmanlık**  
**Neslihan Yurtsever, Ezgi Atabilen, Rüya Ardıhan**


Uluslararası Medya İlişkileri  
**maren borchers . for artists gmbH**  
**Philip Krippendorff**

İnteraktif Ajans  
**Heartfactory**  
**Alper Altun (Proje Yöneticisi)**

Kurumsal Kimlik Tasarımı ve Danışmanlığı  
**Spot**  
**Emre Çıkınoğlu**

 [www.facebook.com/borusansanat](http://www.facebook.com/borusansanat)


 [www.foursquare.com/borusansanat](http://www.foursquare.com/borusansanat)

 [twitter.com/borusansanat](https://twitter.com/borusansanat)  
[twitter.com/borusanmuzikevi](https://twitter.com/borusanmuzikevi)

 [instagram.com/borusansanat](https://www.instagram.com/borusansanat)

 [www.flickr.com/photos/borusansanat](http://www.flickr.com/photos/borusansanat)

 [vimeo.com/borusansanat](https://vimeo.com/borusansanat)

 [www.periscope.tv/borusansanat](http://www.periscope.tv/borusansanat)

## KONSER KİTAPÇIĞI

---

Yayıma Hazırlayan

**Dr. Evren Barın Egrik**

Program Metinleri

**Sungu Okan**

Grafik Tasarım

**Emre Çıkınoğlu**

Uygulama ve Baskı Öncesi Hazırlık

**Hatice Çavdar, Spot**

Baskı

**Tunç Matbaacılık**

M.Nezihi Özmen Mahallesi

Merter Tekstil Merkezi

Fatih Caddesi No:28

Güngören 34173 İstanbul

© Borusan Sanat, 2018

### **BORUSAN SANAT**

İstiklal Caddesi No: 160A

Beyođlu 34433 İstanbul

T 0 (212) 705 87 80

F 0 (212) 252 45 91

*info@borusansanat.com*

**www.borusansanat.com**

© BORUSAN SANAT 2018



ANAT SANAT SANAT  
ANBORUSANBO  
ANAT SANAT SANAT  
SANRODITC ANRO